31999R1596

21.7.1999 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ L 188/39

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1596/1999

ze dne 20. července 1999,

kterým se mění nařízení (ES) č. 174/1999, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 804/68, pokud jde o vývozní licence a vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 804/68 ze dne 27. června 1968 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ([1]), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1587/96 ([2]), a zejména na čl. 13 odst. 3, čl. 16a odst. 1 a čl. 17 odst. 3 a odst. 14 uvedeného nařízení,

(1) vzhledem k tomu, že nařízení Komise (ES) č. 174/1999 ze dne 26. ledna 1999, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 804/68, pokud jde o vývozní licence a vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky ([3]), je přepracovaným zněním nařízení Komise (ES) č. 1466/95 ([4]) naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 2184/98 ([5]); že se při tomto přepracování ukázalo, že některá ustanovení obsahující odkazy jsou chybná nebo jsou zastaralá; že je třeba provést nezbytné opravy;

(2) vzhledem k tomu, že nařízení (ES) č. 174/1999 stanoví, že pro vývoz sýrů se neposkytuje náhrada, pokud cena s dodáním na hranice před podáním žádosti o náhradu v členském státě vývozu činí méně než 230 eur na 100 kilogramů; že orgány členských států musí mít možnost ověřit, zda se toto ustanovení dodržuje; že je za tímto účelem nezbytné toto ustanovení pozměnit a přesně vymezit pojem „cena s dodáním na hranice“; že je v této souvislosti třeba stanovit paušální částku, aby bylo možné vzít v úvahu různé náklady na přepravu ve Společenství;

(3) vzhledem k tomu, že nařízení (ES) č. 174/1999 stanoví dobu platnosti licencí pro různé skupiny produktů; že s ohledem na obtížnou situaci, v níž se z hlediska vývozu nacházejí některé mléčné výrobky, je nezbytné dobu platnosti licencí pro tyto produkty prodloužit;

(4) vzhledem k tomu, že vývozní náhrady pro sýry jsou rozlišeny podle zón určení; že v důsledku jednání o rozšíření, která probíhají s některými třetími zeměmi, je třeba dotyčné ustanovení změnit;

(5) vzhledem k tomu, že správa kvóty sýrů určených k vývozu do Kanady je založena na určitých formalitách, které při dovozu těchto produktů musí příslušné kanadské orgány splnit; že se ukázalo, že tyto orgány nebyly a nejsou schopny používat pravidla stanovená za tímto účelem; že je tedy nutné stanovit další pravidla, aby bylo zajištěno správné uplatňování daného režimu;

(6) vzhledem k tomu, že správu kvóty sýrů určených k vývozu do Švýcarska lze usnadnit tím, že se předem stanoví datum vystavení licencí; že je třeba změnit dotyčná ustanovení;

(7) vzhledem k tomu, že rozhodnutím Rady 98/486/ES ([6]) bylo schváleno memorandum o porozumění mezi Evropským společenstvím a Dominikánskou republikou o ochraně dovozu sušeného mléka do Dominikánské republiky; že memorandum stanoví, že Evropské společenství spravuje svoji část celní kvóty prostřednictvím vývozních licencí; že je tudíž nezbytné stanovit postup pro udělování licencí zainteresovaným stranám;

(8) vzhledem k tomu, že je nutné zajistit, aby produkty dovážené do Dominikánské republiky byly součástí kvóty, a aby dovážené produkty odpovídaly produktům uvedeným ve vývozní licenci; že z tohoto důvodu musí být vývozci povinni předložit při dovozu ověřenou kopii vývozního prohlášení, v kterém musí být uvedeny určité údaje; že je nezbytné vypracovat v tomto smyslu příslušné ustanovení;

(9) vzhledem k tomu, že s cílem zajistit řádné fungování plánovaných opatření a zabránit nadměrné roztříštěnosti trhu, která by mohla mít za následek ztrátu podílu Společenství na trhu, je nezbytné omezit používání kvóty tím, že se upřednostní žádosti o licence na ty produkty, které v minulosti představovaly téměř veškerý vývoz do Dominikánské republiky, a po udělení licencí vyhradit převážnou část disponibilních množství tzv. tradičním vývozcům sušeného mléka do této země; že je třeba vytvořit spojitost mezi množstvím sušeného mléka, které tyto hospodářské subjekty vyvezly v minulosti do Dominikánské republiky, a množstvím, na které se může vztahovat žádost o licenci;

([1]) Úř. věst. L 148, 28.6.1968, s. 13.
([2]) Úř. věst. L 206, 16.8.1996, s. 21.
([3]) Úř. věst. L 20, 27.1.1999, s. 8.
([4]) Úř. věst. L 144, 28.6.1995, s. 22.
([5]) Úř. věst. L 275, 10.10.1998, s. 21.
([6]) Úř. věst. L 218, 6.8.1998, s. 45.

(10) vzhledem k tomu, že obchodní vztahy v tomto odvětví se však nesmí stát příliš nepružnými a že je proto nutné dát hospodářským subjektům schopným prokázat seriózní přístup ke své činnosti k dispozici druhou tranši; že má-li být zajištěna účinná správa a spravedlivé rozdělení množství, je třeba stanovit maximální množství, na které lze podat žádost o licenci;

(11) vzhledem k tomu, že na produkty vyvážené do Dominikánské republiky v rámci kvóty se při dovozu do této země vztahuje snížená celní sazba; že zavedením kvóty jsou hospodářské subjekty, kterým byla udělena licence, do určité míry chráněny před konkurencí jiných hospodářských subjektů a současně mohou využívat určité cenové stability; že je tudíž oprávněné stanovit nižší sazbu náhrady než je sazba použitelná pro produkty vyvážené mimo rámec kvóty;

(12) vzhledem k tomu, že pro potřeby provádění kontroly je nezbytné, aby jeden a týž hospodářský subjekt podával všechny žádosti v témže členském státě;

(13) vzhledem k tomu, že je třeba stanovit datum vystavení licencí odkazem na nařízení Komise (EHS) č. 3719/88 ([1]) ve znění nařízení (ES) č. 1127/1999 ([2]);

(14) vzhledem k tomu, že s cílem umožnit hospodářským subjektům lepší správu licencí, které jim byly uděleny, je nezbytné prodloužit dobu platnosti licencí tak, aby odpovídala referenčnímu období kvóty;

(15) vzhledem k tomu, že má-li být zajištěno řádné fungování tohoto režimu a má-li se zabránit spekulacím, je třeba zrušit převoditelnost licencí;

(16) vzhledem k tomu, že Řídící výbor pro mléko a mléčné výrobky nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 174/1999 se mění takto:

1. V článku 1 se odst. 2 nahrazuje tímto:

„2. V kolonce 7 žádostí o licence a licencí je uvedena země určení a číselný kód země nebo území určení podle klasifikace zemí pro statistiku zahraničního obchodu Společenství a statistiku obchodu mezi členskými státy, kterou na základě čl. 21 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1172/95 (*) vypracovala Komise.

(*) Úř.věst. L 118, 25.5.1995, s. 10.“

2. V článku 3 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Náhrada pro vývoz sýrů se neposkytuje, pokud cena s dodáním na hranice před podáním žádosti o náhradu v členském státě vývozu činí méně než 230 eur na 100 kilogramů. ‚Cenou s dodáním na hranice‘ se rozumí cena ze závodu, k níž se připočte paušální částka ve výši 3 eur na 100 kilogramů.

Pokud se požaduje vývozní náhrada, jsou v kolonce 22 licencí uvedena slova ‚splněna podmínka minimální ceny s dodáním na hranice uvedené v článku 3 nařízení (ES) č. 174/1999‘.

Na žádost příslušných orgánů poskytne žadatel všechny doplňující informace a doklady, které tyto orgány považují za nezbytné k zajištění toho, aby při vyřizování celních formalit byla dodržena cena s dodáním na hranice, a popřípadě souhlasí s tím, aby tyto orgány provedly kontrolu účetnictví ve smyslu nařízení Rady (EHS) č. 4045/89 (**).

(**) Úř. věst. L 388, 30.12.1989, s. 10.“

3. V článku 6 se písm. c) nahrazuje tímto:

„c) konce čtvrtého měsíce následujícího po vydání pro produkty kódu KN 0406;“

4. V článku 15 se odst. 3 nahrazuje tímto:

„3. Pro účely odstavce 1 se stanovují tyto oblasti:

— Oblast I: kódy místa určení 053 až 070 (včetně) a 091 až 096 (včetně),

— Oblast II: kódy místa určení 072 až 083 (včetně),

— Oblast III: kód místa určení 400,

— Oblast IV: všechny ostatní kódy místa určení.“

5. Článek 18 se mění takto:

a) odstavec 6 se nahrazuje tímto:

„6. Vývozní licence předložená příslušnému orgánu za účelem evidence a úředního potvrzení v souladu s článkem 22 nařízení (EHS) č. 3719/88 může být použita pouze pro jedno vývozní prohlášení. Po předložení vývozního prohlášení je licence vyčerpána.

Držitel vývozní licence zajistí, aby ověřená kopie licence byla předložena příslušnému kanadskému orgánu při podání žádosti o dovozní licenci.“

b) odstavec 8 se nahrazuje tímto:

„8. Příslušný orgán členského státu sdělí Komisi v souladu s přílohou IV před koncem července za předcházející pololetí a před koncem ledna za předcházející kvótový rok počet vydaných licencí a množství dotyčných sýrů.“

([1]) Úř. věst. L 331, 2.12.1988, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 135, 29.5.1999, s. 48.

6. V článku 19 se odst. 5 nahrazuje tímto:

„5. V případě vývozů, u nichž není požadována náhrada, obsahuje kolonka 22 žádostí o licence a licencí slova ‚Bez vývozní náhrady'.

Licence se vydá co nejdříve po podání žádosti.

Licence je platná ode dne vydání ve smyslu čl. 21 odst. 1 nařízení (EHS) č. 3719/88 do následujícího 30. června.

Licence však mohou být vydávány od 20. června a jsou platné od 1. července do 30. června následujícího roku za předpokladu, že v kolonce 20 žádosti o licenci a licence je uvedeno ‚kvóta na rok … (následující rok)'."

7. V čl. 20 odst. 10 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Definitivní licence jsou platné pouze pro vývozy uvedené v odstavci 1."

8. V článku 20 se odst. 11 nahrazuje tímto:

„11. S výjimkou článku 10 se ustanovení kapitoly I použijí na definitivní licence. Doba platnosti licencí podle článku 6 však nesmí přesáhnout konec dotyčného roku."

9. Za článek 20 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 20a

1. Následující ustanovení se použijí na vývoz sušeného mléka do Dominikánské republiky, které se do této země dováží v rámci kvóty se sníženou celní sazbou, a to po dobu dvanácti měsíců počínaje 1. červencem, jak je uvedeno v memorandu o porozumění mezi Evropským společenstvím a Dominikánskou republikou schváleném rozhodnutím Rady 98/486/ES (***).

2. Při vývozu uvedeném v odstavci 1 je nutné v případě každé zásilky předložit příslušným orgánům Dominikánské republiky ověřenou kopii vývozní licence vydané v souladu s tímto článkem a řádně potvrzenou kopii vývozního prohlášení.

3. Vývozní licence se přednostně vydávají pro sušené mléko těchto kódů nomenklatury pro vývozní náhrady:

— 0402 10 19 9000,

— 0402 21 11 9900,

— 0402 21 19 9900,

— 0402 21 91 9200,

— 0402 21 99 9200.

Produkty, které jsou předmětem žádosti, musí být produkty získanými pouze v Evropském společenství. Na žádost příslušných orgánů předloží žadatel všechny dodatečné doklady, které tyto orgány považují za nezbytné pro vydání licence, a souhlasí případně s tím, aby tyto orgány případně provedly kontrolu účetnictví a výrobních podmínek dotyčných produktů.

4. Kvóta uvedená v odstavci 1 činí 22 400 tun na období dvanácti měsíců, které začíná 1. července. Kvóta se dělí na dvě části:

a) první část ve výši 80 % neboli 17 920 tun je rozdělena mezi vývozce Společenství, kteří mohou doložit, že vyvezli produkty uvedené v odstavci 3 do Dominikánské republiky v průběhu každého ze tří kalendářních roků před lhůtou pro podání žádostí;

b) druhá část ve výši 20 % neboli 4 480 tun je vyhrazena pro žadatele, kteří nejsou uvedeni v písmenu a), kteří v okamžiku podání žádosti mohou prokázat, že po dobu minimálně dvanácti měsíců obchodovali se třetími zeměmi s mléčnými výrobky uvedenými v kapitole 4 celní a statistické nomenklatury a společného celního sazebníku a kteří jsou v některém členském státě zapsáni jako plátci daně z přidané hodnoty.

5. Žádosti o vývozní licence se mohou u jednoho žadatele vztahovat maximálně na tato množství:

— pokud jde o část uvedenou v odst. 4 písm. a), množství ve výši 110 % celkového množství produktů uvedených v odstavci 3 a vyvezených během jednoho ze tří kalendářních roků před lhůtou pro podání žádostí,

— pokud jde o část uvedenou v odst. 4 písm. b), celkové maximální množství ve výši 600 tun.

Žádosti žadatelů, kteří toto omezení nedodrží, jsou zamítnuty.

6. a) Aby byla žádost o vývozní licenci přijata, lze podat pro každý kód produktu nomenklatury pro vývozní náhrady pouze jednu takovou žádost a všechny žádosti musí být příslušnému orgánu jednoho členského státu podány ve stejnou dobu.

b) Žádosti o vývozní licence jsou přípustné pouze tehdy, pokud žadatel při podání žádostí o vývozní licence:

— složí jistotu vypočtenou podle článku 9 na základě sazby náhrady uvedené v odstavci 8,

— u části uvedené v odst. 4 písm. a) uvede množství produktů uvedených v odstavci 3, které vyvezl do Dominikánské republiky v průběhu jednoho ze tří kalendářních roků před lhůtou uvedenou v odst. 4 písm. a), a je schopen to uspokojivě doložit příslušnému orgánu dotyčného členského státu. V tomto ohledu je za vývozce považován hospodářský subjekt, jehož jméno je uvedeno v příslušném vývozním prohlášení,

— u části uvedené v odst. 4 písm. b) je schopen uspokojivě doložit příslušnému orgánu dotyčného členského státu, že splňuje stanovené podmínky.

7. Pro kvótu týkající se období od 1. července do 30. června následujícího roku se žádosti o licence podávají od 1. do 10. dubna každého roku.

Na období od 1. července 1999 do 30. června 2000 se však žádosti o licence podávají od 1. do 10. srpna 1999.

Pro účely čl. 1 odst. 1 se všechny žádosti, které byly podány ve stanovené lhůtě, považují za žádosti podané první den lhůty pro podávání žádostí o licence.

8. Sazba náhrady pro produkty určené k vývozu do Dominikánské republiky v rámci kvóty uvedené v odstavci 1 činí:

— 70 % pro produkty kódu KN 0402 10, a

— 85 % pro produkty kódů KN 0402 21 a 0402 29

ze sazby, kterou Komise stanoví první den lhůty uvedené v odstavci 7 v souladu s čl. 17 odst. 3 nařízení (EHS) č. 804/68.

9. Žádosti o licence a licence obsahují:

a) v kolonce 7 slova ‚Dominikánská republika, 456‘;

b) v kolonkách 17 a 18 žádosti množství, pro které se požaduje licence;

c) v kolonce 20 žádosti:

— slova ‚článek 20a nařízení (ES) č. 174/1999‘,

— slova ‚celní kvóta na rok … (rok)‘.

Držitelé licencí, které byly vydány podle tohoto článku, jsou povinni vyvážet do místa určení uvedeného v kolonce 7.

10. Nejpozději pátý pracovní den po uplynutí lhůty pro podání žádostí o licence sdělí členské státy Komisi podle vzoru obsaženého v příloze V a pro každou ze dvou částí kvóty, jakož i pro každý kód produktů nomenklatury pro vývozní náhrady množství uvedená v žádostech o licence, nebo jí případně sdělí, že nebyly podány žádné žádosti.

Všechna sdělení, včetně sdělení o tom, že nebyly podány žádné žádosti, se zasílají dálnopisem nebo faxem ve stanovený pracovní den.

Před vydáním licencí členské státy zejména ověří, zda údaje uvedené v odstavci 3 až 5 jsou správné.

Pokud se zjistí, že hospodářský subjekt, kterému byla vydána licence, uvedl nepřesné údaje, licence se zruší a jistota propadne.

11. Komise rozhodne co možná nejrychleji, v jakém rozsahu lze udělit požadované licence, které jí byly sděleny, a o svém rozhodnutí uvědomí členské státy.

Jestliže celkové množství, na které se vztahují žádosti o licence pro obě části kvóty, je vyšší než jedno z množství uvedených v odstavci 4, stanoví Komise koeficienty přidělení. Pokud použití koeficientu přidělení vede k tomu, že množství na jednoho žadatele je nižší než 20 tun, žadatel může svoji žádost o licenci stáhnout. V takovém případě o tom uvědomí příslušný orgán do tří pracovních dnů po zveřejnění rozhodnutí Komise. Jistota je okamžitě uvolněna. Příslušný orgán sdělí Komisi do osmi pracovních dnů od zveřejnění rozhodnutí Komise množství, která žadatelé stáhli a pro která byla uvolněna jistota.

Jestliže celkové množství, na které se vztahují žádosti o licence, je nižší než množství, které je pro příslušné období k dispozici, rozdělí Komise na základě objektivních kritérií zbývající množství, přičemž bere v úvahu zejména žádosti o licence pro všechny produkty kódů KN 0402 10, 0402 21 a 0402 29.

12. Licence se vydávají na žádost hospodářského subjektu nejdříve 1. července a nejpozději 15. února následujícího roku. Vydávají se pouze těm hospodářským subjektům, jejichž žádosti o licence byly sděleny v souladu s odstavcem 10.

Do 1. března sdělí členské státy Komisi v souladu s přílohou VI pro obě části kvóty množství, pro která nebyly vydány žádné licence.

13. Odchylně od článku 6 je vývozní licence platná ode dne vydání ve smyslu čl. 21 odst. 2 nařízení (EHS) č. 3719/88 do následujícího 30. června.

14. Jistota se uvolní pouze po předložení dokladu uvedeného v čl. 33 odst. 4 nařízení (EHS) č. 3719/88 nebo poměrně k množství, pro která nemohla být licence vydána.

Odchylně od čl. 33 odst. 2 pátého pododstavce nařízení (EHS) č. 3719/88 jistota týkající se množství, které nebylo vyvezeno, propadne.

15. Odchylně od článku 9 nařízení (EHS) č. 3719/88 nejsou licence převoditelné.

16. Do 1. září každého roku sdělí příslušný orgán členského státu Komisi v souladu s přílohou VII množství v členění podle kódů produktů nomenklatury pro vývozní náhrady:

— přidělené množství,

— množství, pro které byly vydány licence,

— vyvezené množství

v průběhu předcházejícího období dvanácti měsíců uvedeného v odstavci 1.

17. Ustanovení kapitoly I se použijí s výjimkou článků 6 a 10.

(***) Úř. věst. L 218, 6.8.1998, s. 45.“

10. V příloze II se poslední kód skupiny 23 nahrazuje kódem „0405 90 90 9000“.

11. Příloha IV se nahrazuje přílohou I tohoto nařízení.

12. Vkládají se přílohy obsažené v příloze II tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. července 1999.

Za Komisi

Franz FISCHLER

člen Komise

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA IV

Kanada

Údaje požadované podle čl. 18 odst. 8

Členský stát: .....

Údaje pro období od ..... do .....

Jméno/adresa hospodářského subjektu	Kód KN produktu (podle čl. 18 odst. 2)	Vydané licence	
		Počet licencí	Množství v tunách“
Celkem			

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA V

Dominikánská republika

Údaje požadované podle čl. 20a odst. 10

Členský stát: .....

Žádosti pro období: .....

Kvóta podle čl. 20a odst. 4 písm. a)

Jméno/adresa žadatele	Referenční údaje vývozy do Dominikánské republiky			Žádosti	
	Kód produktu nomenklatury pro náhrady	Vyvezená množství (v tunách)	Kalendářní rok vývozu	Kód produktu nomenklatury pro náhrady	Maximální množství = 110 % z (3) (v tunách)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Celkem					

Kvóta podle čl. 20a odst. 4 písm. b)

Jméno/adresa žadatele	Kód produktu nomenklatury pro náhrady	Požadované množství (v tunách)

PŘÍLOHA VI

Dominikánská republika

Údaje požadované podle čl. 20a odst. 12

Členský stát: .....

Údaje týkající se období od ..... do .....

Kvóta podle čl. 20a odst. 4 písm. a)

Jméno a adresa vývozce	Kód nomenklatury pro náhrady	Přidělená množství, pro která nebyly vydány licence (v tunách)

Celkem

Kvóta podle čl. 20a odst. 4 písm. b)

Jméno a adresa vývozce	Kód nomenklatury pro náhrady	Přidělená množství, pro která nebyly vydány licence (v tunách)

Celkem

PŘÍLOHA VII

Dominikánská republika

Údaje požadované podle čl. 20a odst. 16

Členský stát: .....

Údaje týkající se období od ..... 1. července do 30. června .....

Kvóta podle čl. 20a odst. 4 písm. a)

Kód nomenklatury pro náhrady	Množství, pro která byly přiděleny licence	Množství, pro která byly vydány licence	Vyvezené množství
	(v tunách)	(v tunách)	(v tunách)
Celkem			

Kvóta podle čl. 20a odst. 4 písm. b)

Kód nomenklatury pro náhrady	Množství, pro která byly přiděleny licence	Množství, pro která byly vydány licence	Vyvezené množství
	(v tunách)	(v tunách)	(v tunách)
Celkem“			